

# Gebrauchsanweisung

## Bio-Leinsamen-Kissen mit Bezug

<b>D</b>	Bio-Leinsamen-Kissen mit Bezug – Gebrauchsanweisung .....	2
<b>GB</b>	Organic Flax Seed Pillow with Cover – Instructions for Use.....	6
<b>F</b>	Coussin biologique en graines de lin avec housse – Instructions d'utilisation.....	10
<b>I</b>	Cuscino bio di semi di lino con fodera – Istruzioni per l'uso .....	15
<b>NL</b>	Biologisch lijnzaad kussen met hoes – Gebruiksaanwijzing.....	19
<b>TR</b>	Kılıflı Organik Keten Tohumu Yastığı – Kullanım Kılavuzu.....	23
<b>RU</b>	Натуральная подушка с наполнителем из семян льна с чехлом – Инструкция по применению.....	27



GRÜNSPECHT  
Naturprodukte GmbH  
Münchener Str. 21  
85123 Karlskron, Germany



Version: 2019-09-30  
GA-060-02

## **Bio-Leinsamen-Kissen mit Bezug – Gebrauchsanweisung**

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**

vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Sie haben mit diesem Naturprodukt eine gute Wahl getroffen! Hier haben wir Ihnen wichtige Informationen zu diesem Produkt zusammengestellt. Bitte lesen Sie diese – insbesondere die Sicherheitshinweise sowie die Hinweise zur Anwendung und Pflege – genau durch.



Bitte Gebrauchsanweisung und Verpackung beachten und aufbewahren!

**LOT** Siehe Verpackung!

### **1. Geltungsbereich**

Diese Gebrauchsanweisung gilt für folgende Produkte:

**REF** 603-00 Bio-Leinsamen-Kissen für Babys mit Bezug, 13 x 13 cm  
631-00 Bio-Leinsamen-Kissen, Hase, 18 x 18 cm

### **2. Produktinhalt**

Bio-Leinsamen-Kissen mit Bezug, Gebrauchsanweisung

### **3. Zweckbestimmung und bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Bio-Leinsamen-Kissen kann für Wärmeanwendungen zur Steigerung des Wohlbefindens und gezielt zur Linderung von körperlichen Beschwerden im Rahmen der Wärmetherapie eingesetzt werden.

### **4. Anwendungsgebiete**

Das Bio-Leinsamen-Kissen ist als Wärmeauflage ausschließlich für die folgenden Anwendungsgebiete geeignet:

- Bauchschmerzen/-krämpfe

- Darmträgheit und Blähungen
- Erkältung
- Allgemeines Erwärmen von kalten Körperstellen

## 5. Anwendungs- und Erwärmungshinweise

Bitte das Innenkissen zum Erwärmen vorher aus dem Bezug heraus nehmen!

Zur Erwärmung gibt es folgende Möglichkeiten:

REF	603-00 Bio-Leinsamen-Kissen für Babys mit Bezug, 13 x 13 cm	631-00 Bio-Leinsamen-Kissen, Hase, 18 x 18 cm
Im nicht vorgeheizten Backofen	bei max. 110 °C für max. 3 Minuten erwärmen	bei max. 110 °C für max. 5 Minuten erwärmen
In der Mikrowelle (Angaben des Mikrowellenherstellers beachten)	bei max. 180 Watt für max. 1 Minute erwärmen	bei max. 300 Watt für max. 1 Minute erwärmen
Längere Zeit auf einen handwarmen Heizkörper oder Kachelofen legen		

Direkt nach dem Erhitzen die Wärme durch Schütteln gleichmäßig im Kissen verteilen! Anschließend das Innenkissen in den Bezug zurücklegen.

Bei den ersten Erwärmungen kann es an der Oberfläche zu einer leichten Feuchtigkeitsbildung kommen, die aber bei wiederholten Anwendungen verschwindet.

## 6. ⚠️ ACHTUNG! Wichtige Sicherheitshinweise!

Halten Sie sich unbedingt an die angegebenen Erwärmungshinweise, da längere Zeiten oder höhere Energieleistungen zu Schäden führen können (Entflammungs- und Verbrennungsgefahr!). Bezug nicht mit erhitzen! Prüfen Sie vor einer Erwärmung des Kissens in der Mikrowelle, dass eine Erhitzung von Körnerprodukten in der Gebrauchsanweisung

des Herstellers erlaubt ist. Innenkissen nur unter Aufsicht und nicht feucht erwärmen! Nachdem das erwärmte Innenkissen zurück in den Bezug gelegt wurde, bitte die Temperatur des Kissens auf Eignung für Babys (max. 43 °C) an Ihrer Armbeuge prüfen! Kissen vor dem nächsten Erwärmen abkühlen lassen!

Das Produkt sollte keinesfalls als Kopfkissen oder Sitzgelegenheit verwendet werden.

Bitte suchen Sie bei anhaltenden oder sich verschlechternden Symptomen einen Arzt auf. Die Anwendung von Wärme sollte bei akuten und chronischen, entzündlichen oder fieberhaften Erkrankungen, Kreislaufbeschwerden, frischen Hämatomen, Blutergüssen und offenen Wunden sowie bei Personen mit verringertem Schmerzempfinden vermieden werden. Bei bestehenden Haut-, Herz-, Venen-, Diabetes- oder Tumorerkrankungen bitte vor der Anwendung an einen ein Arzt wenden. Achten Sie auf unversehrte Nähte! Bei losen Leinsamen besteht Verschluckungs- und Erstickenungsgefahr! Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen! Sollten sich Nähte geöffnet haben und lose Samen austreten, entsorgen Sie das Produkt und die losen Samen sofort und unzugänglich für Kinder. Wird das Produkt bei Babys unter 1 Jahr angewendet, sollte die Temperatur des Kindes während der Anwendung regelmäßig kontrolliert werden, um Überhitzung auszuschließen!

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender niedergelassen ist, zu melden.

## **7. Pflegehinweise und Lagerung**

Der Bezug ist abnehmbar und bei 30/40 °C in der Maschine waschbar.

Bitte Bezug vor dem ersten Verwenden waschen! Bitte beachten Sie die Pflegesymbole am Produkt! Das mit Leinsamen gefüllte Innenkissen nicht waschen, um Fäulnis/Schimmelbildung zu verhindern! Produkt trocken lagern! Vor Feuchtigkeit schützen!

## 8. Hinweise zur Haltbarkeit und Entsorgung

Es wird empfohlen, das Leinsamen-Kissen mit Bezug bei normalem Gebrauch nach einer max. Nutzungsdauer von 4 Jahren durch ein neues zu ersetzen. Das Produkt kann im Hausmüll entsorgt und ohne Probleme thermisch verwertet werden. Die einzelnen Bestandteile der Verpackung bitte sortenrein trennen und dem entsprechenden Recycling-System zuführen. Bitte beachten Sie die regionalen Entsorgungsrichtlinien.

## 9. Materialzusammensetzung

	Innenkissen:	Bezug:
Stoff:	100% Baumwolle (kontrolliert biologischer Anbau)	100% Baumwolle (kontrolliert biologischer Anbau)
Füllung:	Leinsamen (kontrolliert biologischer Anbau)	<b>REF</b> 631-00: 100% Baumwolle (kontrolliert biologischer Anbau)

## 10. Erläuterung der verwendeten Symbole



Hersteller



Achtung!



Artikelnummer



Chargennummer



Gebrauchsanweisung beachten!



Vor Nässe schützen!



Medizinprodukt



Mikrowelle



Backofen

## **Organic Flax Seed Pillow with Cover – Instructions for Use**

**Dear Customer,**

Thank you for buying this product. You have made a good choice by buying this natural product. Below we have compiled important product information for you. Please read this carefully, in particular the safety advice, as well as the advice on how to use and care for the product.



Please follow the instructions and retain the instruction sheet and the packaging!

**LOT** See packaging!

### **1. Scope of Application**

These instructions for use are applicable for the following products:

**REF** 603-00 Organic Flax Seed Pillow for Babies with Cover,  
13 x 13 cm

631-00 Organic Flax Seed Pillow, Rabbit, 18 x 18 cm

### **2. Contents**

Organic Flax Seed Pillow with Cover, Instructions for Use

### **3. Purpose and intended Use**

The organic Flax Seed Pillow can be used to apply heat to increase feelings of wellbeing and especially for easing the body's aches and pains as a form of heat therapy.

### **4. Areas of Application**

The organic Flax Seed Pillow is suitable as a warmer exclusively for the following areas of application:

- Stomach ache/Stomach cramps
- Constipation and flatulence
- Colds
- Generally warming cold areas of the body

## 5. Usage and Heating Instructions

Please remove the inner pillow from the cover before heating.

The following options are available to heat the pillow:

<b>REF</b>	603-00 Organic Flax Seed Pillow for Babies with Cover, 13 x 13 cm	631-00 Organic Flax Seed Pillow, Rabbit, 18 x 18 cm
In a non-preheated oven	at a max. temperature of 110 °C for max. 3 minutes	at a max. temperature of 110 °C for max.5 minutes
In the microwave (Follow the instructions of the microwave manufacturer!)	at max. 180 watt for max. 1 minute	at max. 300 watt for max. 1 minute
Place on a lukewarm radiator or tiled stove for a longer period of time		

Immediately after heating the pillow, distribute the heat evenly by shaking it! Subsequently insert the inner pillow into the cover.

When heated for the first few times, you may find that there is slight moisture on the surface, but this will disappear after repeated use.

## 6. CAUTION! Important Safety Information!

It is essential that you observe the specified directions on heating, as a longer heating time or higher temperatures may cause damage (risk of inflammation and burning)! Do not heat up the cover! Before heating the pillow in the microwave, check that heating grain products is permitted in the manufacturer's instructions for use. Always supervise the heating process of the inner pillow and do not heat the pillow when moist!

Once the warmed inner pillow is back in its cover, please test the temperature of the pillow to make sure that it is suitable for babies (max. 43 °C) by putting it in the crook of your elbow! Let the pillow cool down before reheating it!

The product should not be used as a pillow or a seat under any circumstances.

If the symptoms persist or worsen, please seek advice from a doctor. Heat should be avoided in case of an acute, chronic, inflammatory disease or an illness accompanied by a temperature, circulatory problems, fresh hematomas, bruises and open wounds as well as for individuals with a reduced sensation of pain! If there are existing skin conditions, heart disease, venous disease, diabetes or tumor disease, please contact a doctor before use. Pay attention to intact seams! Loose flax seeds are a choking and suffocation hazard! Only use under direct supervision of an adult! If the seams have come open and loose seeds are leaking out, dispose of the product and the loose seeds immediately and make sure they are out of reach of children. If the product is used for babies under 12 months, the child's temperature should be checked regularly during the application to avoid overheating! All serious incidents occurring in connection with this product must be reported to the manufacturer and the responsible authorities in the user's country of residence.

## **7. Care Advice and Storage**

The cover can be removed and is machine-washable at 30/40 °C. Please wash the cover before the first use. Please observe the care symbols on the product! Do not wash the inner pillow filled with flax seeds in order to prevent the formation of rot/mould! Store the product in a dry place! Protect from moisture!



## 8. Information about Shelf Life and Disposal

We recommend replacing the Flax Seed Pillow with Cover after a maximum of 4 years, if used normally. The product can be disposed of in household waste and recycled thermally without any problems. Please separate the individual packaging components and dispose of them in the relevant recycling system. Please be aware of regional disposal guidelines.

## 9. Material Composition

	Inner Pillow:	Cover:
Material:	100% cotton (controlled organic cultivation)	100% cotton (controlled organic cultivation)
Filling:	Flax seeds (controlled organic cultivation)	<b>REF</b> 631-00: 100% cotton (controlled organic cultivation)

## 10. Explanation of Symbols used



Manufacturer



Attention!



Article number



Batch number



Observe the instructions for use!



Keep dry!



Medical device



Microwave



Oven

## **Coussin biologique en graines de lin avec housse – Instructions d'utilisation**

**Chère cliente, cher client,**

Merci d'avoir acheté ce produit. Avec ce produit naturel, vous avez fait un bon choix ! Nous avons rassemblé dans le présent document des informations importantes concernant ce produit. Veuillez lire attentivement l'instructions d'utilisation– en particulier les conseils de sécurité, ainsi que les conseils relatifs à l'utilisation et à l'entretien.



Veuillez observer et conserver les instructions et l'emballage !



Voir l'emballage !

### **1. Champ d'application**

Ces instructions d'utilisation s'applique aux produits suivants :



603-00 Coussin biologique en graines de lin pour bébés avec housse, 13 x 13 cm

631-00 Coussin biologique en graines de lin, lapin, 18 x 18 cm

### **2. Contenu du produit**

Coussin biologique en graines de lin avec housse, Instructions d'utilisation

### **3. Usage et utilisation conforme**

Le coussin biologique en graines de lin peut servir dans le cadre d'applications de chaleur pour accroître le bien-être et soulager de manière ciblée les troubles physiques dans le cadre d'une thérapie.

### **4. Domaines d'application**

Appliqué en compresse chaude, le coussin biologique en graines

de lin est exclusivement destiné aux domaines d'application suivants :

- Douleurs / crampes abdominales
- Paresse intestinale et ballonnements
- Rhume
- Réchauffement général des parties froides du corps

## 5. Consignes d'utilisation et de réchauffement

Veuillez retirer le coussin de sa housse avant de le réchauffer.

Il existe plusieurs manières de réchauffer le coussin :

REF	603-00 Coussin biologique en graines de lin pour bébés avec housse, 13 x 13 cm	631-00 Coussin biologique en graines de lin, lapin, 18 x 18 cm
Dans le four non préchauffé	à 110 °C max. pendant 3 minutes max.	à 110 °C max. pendant 5 minutes max.
Au four à micro-ondes (veuillez respecter les indications du fabricant du micro-ondes !)	à 180 watts max. pendant 1 minute maximum	à 300 watts max. pendant 1 minute maximum
Poser pendant une période prolongée sur un radiateur ou un poêle tiède.		

Secouer le coussin après l'avoir réchauffé afin de bien répartir la chaleur ! Remettre ensuite le coussin dans la housse.

Lors des premiers réchauffements, il peut se former une légère humidité à la surface qui disparaîtra au fil des utilisations ultérieures.

## 6. ⚠ ATTENTION ! Information de sécurité importante !

Veuillez impérativement respecter les conseils de réchauffement indiqués, car des durées plus longues ou une puissance énergétique plus élevée peuvent entraîner des dommages (risque d'inflammation)

et de brûlure !). Ne pas réchauffer la housse avec le coussin ! Avant de réchauffer le coussin au micro-ondes, veuillez vérifier dans l' instructions d'utilisation du fabricant qu'un réchauffement des produits à base de graines est autorisé. Faire réchauffer le coussin uniquement sous surveillance et ne jamais le réchauffer humide ! Après avoir réchauffé et replacé le coussin dans la housse, vérifiez dans le pli de votre coude que la température est adaptée pour les bébés (max. 43 °C) ! Laisser refroidir le coussin avant le prochain réchauffement !

Le produit ne doit en aucun cas servir d'oreiller ou d'assise.

En cas de persistance ou d'aggravation des symptômes, veuillez consulter un médecin. Il est conseillé d'éviter toute application de chaleur en cas de maladies aiguës et chroniques, inflammatoires ou infectieuses, de troubles cardiovasculaires, d'hématomes récents, d'ecchymoses et de plaies ouvertes, ainsi que chez les personnes présentant une sensibilité réduite à la douleur. En présence de maladies de la peau, de problèmes cardiaques, de troubles veineux, de diabète ou d'une tumeur, il est recommandé de consulter un médecin avant utilisation. Assurez-vous que les coutures ne sont pas endommagées ! Les graines de lin échappées du coussin présentent un risque d'étouffement lié à l'ingestion ! Utilisation uniquement sous surveillance directe d'adultes ! Si des coutures se sont ouvertes et que des graines se sont échappées, veuillez mettre le produit au rebut et les graines hors de portée des enfants. Si le produit est utilisé avec des enfants de moins d'un an, la température de l'enfant doit faire l'objet d'un contrôle régulier pendant l'utilisation afin d'éviter toute hyperthermie !

Tout incident grave associé à l'utilisation du produit doit être signalé

au fabricant et à l'autorité compétente du pays de résidence de l'utilisateur.

## 7. Rangement et consignes d'entretien

La housse est amovible et lavable en machine à 30/40 °C. Veuillez laver la housse avant la première utilisation. Veuillez respecter les symboles d'entretien sur le produit ! Ne pas laver le coussin contenant les graines de lin afin d'éviter la formation de champignons ou de moisissure. Conserver ce produit au sec ! Protéger de l'humidité !

## 8. Consignes de conservation et d'élimination

Dans des conditions normales d'utilisation, il est recommandé de remplacer le coussin en graines de lin après avec housse une période maximum de 4 ans. Le produit peut être mis au rebut avec les déchets ménagers et convient à la valorisation thermique. Veuillez trier les différents composants de l'emballage et les recycler dans le système correspondant. Veuillez respecter les directives régionales de mise au rebut.

## 9. Composition des matériaux

	Coussin:	Housse:
Matériau :	100 % coton (agriculture biologique contrôlée)	100 % coton (agriculture biologique contrôlée)biologischer Anbau)
Garniture :	Graines de lin (agriculture biologique contrôlée)	<b>REF</b> 631-00: 100 % coton (agriculture biologique contrôlée)

## 10. Explication des symboles utilisés



Fabricant



Attention !



Référence



Numéro de lot



Suivre les instructions d'utilisation !



Protéger de l'humidité !



Dispositif médical



Micro-ondes



Four

## **Cuscino bio con semi di lino con fodera – Istruzioni per l'uso**

### **Gentile cliente,**

molte grazie per l'acquisto di questo prodotto. Ha fatto una buona scelta acquistando questo prodotto naturale! Di seguito abbiamo riassunto per Lei le principali informazioni relative a questo prodotto. La preghiamo di leggerle attentamente, in particolare le istruzioni per la sicurezza e quelle per l'utilizzo e la cura.



Osservare le istruzioni per l'uso e conservarle insieme alla confezione!

**LOT** Vedi confezione!

### **1. Ambito di validità**

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per i seguenti prodotti:

**REF** 603-00 Cuscino bio con semi di lino per neonati con fodera,  
13 x 13 cm

631-00 Cuscino bio con semi di lino, coniglio, 18 x 18 cm

### **2. Contenuto del prodotto**

Cuscino bio con semi di lino con fodera, Istruzioni per l'uso

### **3. Finalità e destinazione d'uso**

Il cuscino bio con semi di lino può essere utilizzato per applicazioni di calore al fine di aumentare il benessere e, in modo mirato, per lenire disturbi fisici nel contesto di una terapia del calore.

### **4. Ambiti di applicazione**

Il cuscino bio con semi di lino è idoneo come terapia del calore esclusivamente ai seguenti ambiti di applicazione:

- Dolori addominali/crampi addominali
- Stitichezza e flatulenza
- Raffreddori
- Riscaldamento generale di punti corporei freddi

## 5. Istruzioni per l'applicazione e il riscaldamento

Estrarre prima il cuscino interno dalla fodera per riscaldarlo!

Per riscaldarlo ci sono le seguenti possibilità:

REF	603-00 Cuscino bio con semi di lino per neonati con fodera, 13 x 13 cm	631-00 Cuscino bio con semi di lino, coniglio, 18 x 18 cm
In forno non preriscaldato	a max. 110 °C per max. 3 minuti	a max. 110 °C per max. 5 minuti
Nel forno a microonde (rispettare i dati del produttore del forno a microonde!)	a max. 180 Watt per max. 1 minuto	bei max. 300 Watt a max. 300 Watt per max. 1 minuto
Collocarlo per un periodo prolungato su un calorifero caldo o una stufa		

Subito dopo aver riscaldato il cuscino, scuoterlo per distribuire uniformemente il calore al suo interno! Successivamente rimettere il cuscino interno nella fodera.

Con il primo riscaldamento, sulla superficie del cuscino potrebbero formarsi leggere tracce di umidità, che però spariranno con gli utilizzi successive.

## 6. **ATTENZIONE! Avvertenze di sicurezza importanti!**

Attenersi assolutamente alle istruzioni per il riscaldamento indicate, poiché tempi o temperature eccessivi possono causare danni (pericolo di infiammabilità e combustione)! Non riscaldare la fodera con il cuscino! Prima di riscaldare il cuscino nel forno a microonde, controllare se le istruzioni per l'uso del produttore del forno a microonde consentono il riscaldamento di prodotti contenenti semi. Riscaldare il cuscino interno



solo tenendolo sempre sotto controllo e dopo essersi accertati che non sia umido ! Dopo aver reinserito il cuscino interno riscaldato nella fodera, verificare sul proprio braccio che la temperatura sia adatta ai bambini (max 43 °C)! Far raffreddare il cuscino prima dell'utilizzo successivo!

Il prodotto non deve mai essere usato come cuscino o seduta.

Consultare un medico se i sintomi persistono o peggiorano. L'applicazione di calore dovrebbe essere evitata in caso di patologie infiammatorie acute, croniche o febbrili, problemi circolatori, ematomi recenti, contusioni e ferite aperte e nelle persone con ridotta percezione del dolore. In caso di malattie cutanee, cardiache e venose, diabete o tumori, consultare un medico prima dell'uso. Accertarsi che le cuciture siano intatte! I semi di lino sparsi comportano il rischio di essere inghiottiti e possono causare soffocamento! Il prodotto deve essere utilizzato solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto! Se delle cuciture dovessero aprirsi, con la fuoriuscita di semi sparsi, smaltire immediatamente il prodotto e i semi sparsi, tenendoli fuori dalla portata dei bambini. Qualora il prodotto sia utilizzato su neonati e bimbi di età inferiore a 1 anno, la temperatura del bambino dovrebbe essere controllata regolarmente durante l'utilizzo per evitare un riscaldamento eccessivo!

Tutti gli eventi rilevanti verificatisi in relazione al prodotto devono essere comunicati al fabbricante e alle autorità competenti della nazione di residenza dell'utente.

## **7. Istruzioni per la cura e la conservazione**

La fodera può essere rimossa e lavata in lavatrice a 30/40 °C. Lavare la fodera prima del primo utilizzo. Rispettare i simboli di lavaggio riportati sul prodotto! Non lavare il cuscino interno riempito di semi di

lino per evitare la formazione di marciume/muffa. Conservare il prodotto in un luogo asciutto! Proteggerlo dall'umidità!

## 8. Istruzioni per la durata e lo smaltimento

In condizioni di normale utilizzo, si consiglia di sostituire il cuscino con semi di lino con fodera con uno nuovo dopo un periodo di max. 4 anni. Il prodotto può essere smaltito insieme ai rifiuti non riciclabili e sottoposto senza problemi al processo di termovalorizzazione. Si prega di separare i singoli componenti della confezione e di conferirli al rispettivo sistema di riciclaggio. Attenersi alle direttive regionali in materia di smaltimento.

## 9. Composizione del materiale

	Cuscino interno:	Fodera:
Materiale:	100% cotone (da coltivazione biologica controllata)	100% cotone (da coltivazione biologica controllata)
Imbottitura:	Semi di lino (da coltivazione biologica controllata)	<b>REF</b> 631-00: 100% cotone (da coltivazione biologica controllata)

## 10. Spiegazione dei simboli utilizzati



Produttore



Attenzione!



Codice articolo



Numero di lotto



Rispettare le istruzioni per l'uso!



Proteggere dall'umidità!



Dispositivo medico



Forno a microonde



Forno

# Biologisch lijnzaad kussen met hoes – Gebruiksaanwijzing

**Geachte klant,**

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product. Met dit natuurproduct hebt u een goede keuze gemaakt! Hieronder vindt u belangrijke informatie over dit product. Lees deze zorgvuldig door, vooral de veiligheidsinstructies en het advies over het gebruik en de reiniging van het product.



Neem de gebruiksaanwijzing en de instructies op de verpakking in acht en bewaar deze!

**LOT** Zie verpakking!

## 1. Geldigheidsgebied

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op de volgende producten:

**REF** 603-00 Biologisch lijnzaad kussen voor baby's met hoes,  
13 x 13 cm

631-00 Biologisch lijnzaad kussen, Rabbit, 18 x 18 cm

## 2. Product Inhoud

Biologisch lijnzaad kussen met hoes, Gebruiksaanwijzing

## 3. Doel en beoogd gebruik

Het biologisch lijnzaad kussen kan worden gebruikt voor warmtetoe-passingen ter bevordering van het welzijn en, als onderdeel van een warmtetherapie, voor de doelgerichte verzachting van lichamelijke ongemakken.

## 4. Toepassingsgebieden

Het opgewarmde biologisch lijnzaad kussen is uitsluitend bedoeld

voor de volgende toepassingen:

- buikpijn/maagkrampen
- obstipatie en winderigheid
- verkoudheid
- het verwarmen van koude lichaamsdelen

## 5. Advies voor het toepassen en opwarmen

Neem het kussen uit de hoes voordat u het verwarmt.

Het kussen kan als volgt worden verwarmd:

REF	603-00 Biologisch lijnzaad kussen voor baby's met hoes, 13 x 13 cm	631-00 Biologisch lijnzaad kussen, Rabbit, 18 x 18 cm
In een niet-voorverwarmde oven	op max. 110 °C gedurende max. 3 minuten	op max. 110 °C gedurende max. 5 minuten
In de magnetron (neem de instructies van de magnetronfabrikant in acht!)	op max. 180 watt gedurende max. 1 minuut	op max. 300 watt gedurende max. 1 minuut
Gedurende langere tijd op een handwarme radiator of tegelkachel leggen		

Schud het kussen direct na het verwarmen op om de warmte gelijkmatig te verdelen!

Plaats het binnenkussen vervolgens terug in de hoes. De eerste paar keer kan het oppervlak van het kussen iets vochtig zijn na het verwarmen, dit zal echter verdwijnen na herhaald gebruik.

## 6. ⚠ LET OP! Belangrijk veiligheidsvoorschriften!

Neem de vermelde verwarmingsaanwijzingen strikt in acht, omdat langere tijden of hogere energievermogens schade kunnen veroorzaken (ontvlammings- en verbrandingsgevaar!). Verwarm de hoes niet!

Controleer vóór de verwarming van het kussen in de magnetron of de verwarming van producten op graanbasis volgens de gebruiksaanw.

jzing van de magnetronfabrikant is toegestaan. Verwarm het binnenkussen alleen onder toezicht en nooit vochtig! Nadat u het opgewarmde kussen terug in de hoes hebt geplaatst, houdt u het kussen aan de binnenkant van uw elleboog om te controleren of de temperatuur voor baby's geschikt is (max. 43 °C)! Laat het kussen afkoelen voordat u het opnieuw verwarmt!

Gebruik het product niet als hoofdkussen of om op te zitten.

Raadpleeg een arts als de symptomen aanhouden of verergeren. Gebruik geen warmte in geval van acute of chronische ontstekingen, koortsachtige aandoeningen, bloedsomloopproblemen, verse hematomen, bloeduitstortingen, open wonden of bij mensen met een verminderde pijngevoel. In geval van bestaande huid-, hart-, ader-, diabetes- of tumoraandoeningen dient u vóór het gebruik een arts te raadplegen. Zorg ervoor dat de naden altijd intact zijn! Bij losse lijnzaadjes bestaat gevaar voor inslikken of stikken! Het gebruik is uitsluitend toegestaan onder direct toezicht van volwassenen! Als de naden zijn losgeraakt en losse zaadjes vrijkomen, dient u het product en de losse zaadjes onmiddellijk af te voeren, zodat kinderen er niet bij kunnen. Als het product wordt gebruikt voor baby's die jonger zijn dan 1 jaar, moet de temperatuur van het kind tijdens het gebruik regelmatig worden gecontroleerd om te voorkomen dat het oververhit raakt!

Alle ernstige incidenten die zich in verband met het product voordoen, moeten worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van het land waar de gebruiker is gevestigd.

## **7. Onderhoudsadvies en opslag**

De hoes kan verwijderd en in de machine op 30/40 °C gewassen

worden. Was de hoes vóór het eerste gebruik. Neem het waslabel op het product in acht! Voorkom de vorming van rot/schimmel en was het met lijnzaad gevulde binnenkussen niet. Product droog bewaren! Tegen vocht beschermen!

## 8. Informatie over houdbaarheid en afvalverwerking

Bij normaal gebruik wordt aanbevolen om het lijnzaad kussen met hoes na maximaal 4 jaar te vervangen. Het product kan worden afgevoerd met het huishoudelijk afval en kan probleemloos thermisch worden verwerkt. Sorteert a.u.b. de verschillende onderdelen van de verpakking en voer ze af volgens het desbetreffende recyclingsstelsel. Neem de regionale afvalverwerkingsvoorschriften in acht.

## 9. Materiaalsamenstelling

	Binnenkussen:	Hoes:
Materiaal:	100% katoen (uit gecontroleerde biologische teelt)	100% katoen (uit gecontroleerde biologische teelt)
Vulling:	lijnzaad (uit gecontroleerde biologische teelt)	<b>REF</b> 631-00: 100% katoen (uit gecontroleerde biologische teelt)

## 10. Verklaring van de gebruikte symbolen



Fabrikant



Let op!



Artikelnummer



Batchnummer



Houdt u aan de gebruiksaanwijzing!



Beschermen tegen vocht!



Medisch hulpmiddel



Magnetron



Oven

## **Kılıflı Organik Keten Tohumu Yastığı – Kullanım Kılavuzu**

**Değerli müşterimiz,**

Bu ürünü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu doğal ürün ile iyi bir seçim yaptınız. Burada sizin için ürün ile ilgili çok değerli bilgileri bir arada topladık. Bu kılavuzda sizin için ürün ile ilgili önemli bilgiler derledik. Lütfen tüm talimatları, özellikle güvenlik, kullanım ve bakım talimatlarını dikkatlice okuyunuz



Lütfen kullanım kılavuzunu ve ambalajı dikkate alınız ve saklayınız!

**LOT** Ambalaja bakınız!

### **1. Geçerlilik sahası**

Bu kullanım kılavuzu aşağıdaki ürünler için geçerlidir:

**REF** 603-00 Bebekler için Organik Keten Tohumlu Kılıflı Yastık,  
13 x 13 cm

631-00 Organik Keten Tohumu Yastığı, Tavşan, 18 x 18 cm

### **2. Ürün içeriği**

Kılıflı Organik Keten Tohumu Yastığı, Kullanım Kılavuzu

### **3. Kullanım Amacı ve Amaca Uygun Kullanım**

Organik Keten Tohumu Yastığı rahatlık hissini artırır ve ısı tedavisi çerçevesinde beden şikayetlerinin hedefli olarak iyileştirilmesi için ısı uygulamalarında kullanılabilir.

### **4. Uygulama Alanları**

Organik Keten Tohumu Yastığı sıcak minder olarak sadece şu uygulamalar için uygundur:

- Karın ağrısı/kasılmaları
- Hazımsızlık ve şişkinlik
- Üşütme
- Soğuk olan beden bölgelerinin genel olarak ısıtılması

## 5. Kullanım ve Isıtma Bilgileri

Lütfen iç yastığı ısıtmak için kılıftan çıkarınız!

Isıtmak için aşağıdaki imkanlar mevcuttur:

REF	603-00 Bebekler için Organik Keten Tohumlu Kılıflı Yastık, 13 x 13 cm	631-00 Organik Keten Tohumu Yastığı, Tavşan, 18 x 18 cm
Önceden ısıtılmamış fırında	azami 110 °C'de azami 3 dakika ısıtınız	azami 110 °C'de azami 5 dakika ısıtınız
Mikro dalgada (mikrodalg fırın üreticisinin verdiği bilgilere dikkat ediniz!)	aks. 180 Watt ile, maks. 1 dakika	aks. 300 Watt ile, maks. 1 dakika
Uzun süre el sıcaklığında olan radyatörün veya çini kaplı sobanın üstüne bırakınız		

Doğrudan ısıttıktan sonra sallayarak ısıyı yastıkta dağıtınız! Sonra iç yastığı kılıfına yerleştiriniz.

İlk ısıtmalarda yüzeyde hafif bir nem oluşumu gözlenebilir, ama bu, uygulama tekrarlandıkça kaybolacaktır.

## 6. ⚠️ DİKKAT! Önemli Güvenlik Tavsiyeleri!

Lütfen önerilen ısıtma uyarılarına mutlaka uyunuz, aksi halde uzun süreler veya yüksek enerjili performanslar hasarlara yol açabilir (alev alma ve yanma tehlikesi)! Kılıfı ısıtmayınız! Yastığı mikrodalg fırında ısıtmadan önce, üreticinin kullanım kılavuzunda tanecikli ürünlerin ısıtılmasına izin verilip verilmediğini kontrol ediniz. İç yastığı altında ve nemli olmadan ısıtınız! Isıtılmış iç yastık yeniden kılıfa yerleştiril-



dikten sonra, lütfen yastığın sıcaklığının bebeler için uygun olup olmadığını (maks. 43 °C) dirseğinizin iç tarafına tutarak kontrol ediniz! Tekrar ısıtmadan önce yastığın tamamen soğumasını bekleyiniz!

Ürün kesinlikle yastık veya oturma olanağı olarak kullanılmamalıdır. Kalıcı veya kötüye giden belirtilerde lütfen bir doktora başvurunuz. Isı uygulaması, akut ve kronik, tahriş olabilen veya ateşli hastalıklarda, tansiyon şikayetlerinde, yeni oluşmuş berelerde, kan toplanmalarında ve açık yaralarda ve ayrıca acı eşiği düşük kişilerde kullanılmamalıdır! Cilt, kalp, damar, diyabet veya tümör hastalıklarının olması durumunda lütfen kullanım öncesinde bir doktora başvurunuz. Dikişlerin hasarsız olmasına dikkat ediniz! Keten tohumlarının üründen çıkması halinde, yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur! Sadece yetişkinlerin gözetimi altında kullanılabilir! Dikişler açılır ve tohumlar dışarı dökülürse ürünü ve dökülen tohumları derhal ve çocukların ulaşamayacağı şekilde imha ediniz. Ürün 1 yaş altı bebeklerde kullanılıyorsa, bebeğin vücudunda aşırı ısınmayı önlemek için kullanım süresince bebeğin vücudunun ısısı düzenli aralıklarda kontrol edilmelidir!

Ürün ile bağlantılı olarak meydana gelen tüm ağır olaylar, üreticiye ve kullanıcının kayıtlı olduğu ülkenin yetkili mercilerine bildirilmelidir.

## **7. Bakım Tavsiyeleri ve Saklanması**

Kılıf çıkarılabilir ve çamaşır makinasında 30/40 °C'de yıkanabilir. İlk yıkamadan önce lütfen kılıfı yıkayınız. Lütfen ürünün üzerindeki bakım sembollerine dikkat ediniz! Çürüme/ küflenmeyi önlemek için keten tohumu dolu iç yastığı yıkamayın! Ürünü kuru ortamda saklayınız! Nemden koruyunuz!

## 8. Koruma ve İmha Tavsiyeleri

Normal kullanım şartları altında kılıflı Keten Tohumu Yastığının maks. 4 yıllık kullanım süresi sonunda yenisi ile değiştirilmesi tavsiye edilir. Ürün artık atıklar ile birlikte imha edilebilir ve sorunsuz bir şekilde termal olarak değerlendirilebilir. Ambalajın her bir bileşenini lütfen türüne göre ayırınız ve uygun geri dönüşüm sistemine gönderiniz. Lütfen ulusal tasfiye yönetmeliklerini dikkate alınız.

## 9. Ürün bileşimi

	Yastığı:	Kılıf:
Kumaş:	%100 pamuk (kontrollü organik tarım)	%100 pamuk (kontrollü organik tarım)
Dolgu:	Keten Tohumu (kontrollü organik tarım)	<b>REF</b> 631-00: %100 pamuk (kontrollü organik tarım)

## 10. Kullanılan sembollerin anlamı



Üretici



Dikkat!



Ürün Numarası



Parti Numarası



Kullanım Kılavuzunu Dikkate Alın!



Islaklıktan koruyunuz



Tibbi ürün



Mikrodalga fırın



Fırın

# Натуральная подушка с наполнителем из семян льна с чехлом –

## Инструкция по применению

### Уважаемый покупатель, уважаемая покупательница!

Большое спасибо за приобретение данного изделия. Вы сделали правильный выбор в пользу этого натурального изделия! Здесь мы собрали для вас важную информацию об этом изделии. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию, в особенности, указания по безопасности, а также указания по использованию и уходу за изделием.



Пожалуйста обратите внимание на инструкцию и упаковку и храните её!

**LOT** Смотрите на упаковке!

### 1. Сфера применения

Данная инструкция относится к следующим изделиям:

**REF** 603-00 Натуральная подушка с наполнителем из семян льна для младенцев с чехлом, 13 x 13 см

631-00 Подушка с природным наполнителем из семян льна, Зайчик, 18 x 18 см

### 2. Содержимое

Натуральная подушка с наполнителем из семян льна с чехлом,  
Инструкция по применению

### 3. Назначение и применение

Био-подушку с наполнителем из семян льна можно использовать для повышения комфорта или точно для облегчения

физического дискомфорта с помощью тепловой терапии.

#### 4. Область применения

Био-подушку с наполнителем из семян льна следует применять для согревания исключительно в следующих случаях:

- Боли/спазмы в животе
- Запоры и метеоризм
- Простуда
- Общий обогрев холодных частей тела

#### 5. Указания по применению и нагреванию

Перед нагревом извлеките подушку из наволочки!

Для нагревания можно использовать следующие варианты:

REF	603-00 Натуральная подушка с наполнителем из семян льна для младенцев с чехлом, 13 x 13 см	631-00 Подушка с природным наполнителем из семян льна, Зайчик, 18 x 18 см
В духовке без подогрева	при макс. 110 ° C в течение не более 3 минут	при макс. 110 ° C в течение не более 5 минут
В микроволновке (соблюдать инструкции изготовителя микроволновой печи!)	при максимум 180 Вт для максимум 1 минуты	при максимум 300 Вт для максимум 1 минуты
В течение продолжительного времени подогревать на теплой батарее или изразцовой печи		

Сразу после подогрева встряхните подушку для равномерного распределения тепла!

Затем вставьте подушку в наволочку.

При первых процедурах нагрева на поверхности возможно появление небольшого количества влаги, но при повторных применениях этот эффект исчезает.

## **6. ⚠ Внимание! Важная информация по безопасности!**

Следует строго соблюдать приведенные указания по нагреву, поскольку более длительный нагрев или более высокая мощность могут повлечь за собой повреждения (опасность возгорания и ожогов!). Не следует нагревать наволочку! Перед каждым нагревом подушки в микроволновой печи убедитесь, что нагрев наполнителя из семян разрешен в инструкции по эксплуатации от изготовителя. Не допускается нагревать мокрую внутреннюю подушку и оставлять ее без присмотра! Пожалуйста, при использовании детьми проверьте температуру подушки на локтевом сгибе руки после подогрева, поместив подушку в наволочку (максимум 43 °C)! Дайте подушке остыть перед следующим подогревом!

Не в ком случае не используйте изделие в качестве подушки под голову или для сидения.

При стойких или ухудшающихся симптомах обратитесь к врачу. Применения тепла следует избегать при острых и хронических воспалительных заболеваниях или заболеваниях, сопровождающихся высокой температурой, заболеваниях системы кровообращения, свежих гематомах, кровоизлияниях и открытых ранах, а также лицам с пониженной чувствительностью к боли. При наличии кожных заболеваний, а также заболеваний сердца, вен, диабета или онкологических заболеваний до начала использования обратитесь к врачу. Проверьте подушку на целостность швов! Рассыпавшиеся семена льна создают

опасность проглатывания и удушения! Пользоваться только под непосредственным надзором взрослых! Если разойдутся швы, и начнут высыпаться семена, следует немедленно утилизировать изделие и рассыпавшиеся семена, не допуская попадания их в руки детям. При использовании продукта для детей младше одного года во избежание перегрева следует регулярно проверять температуру у ребенка во время использования!

Обо всех связанных с изделием значительных инцидентах следует сообщать изготовителю и соответствующим органам власти в той стране, в которой проживает пользователь.

## **7. Уход и хранение**

Наволочку можно снимать и подвергать машинной стирке при 30/40 °С. Пожалуйста, постирайте наволочку перед первым применением. Соблюдайте символы ухода на продукте! Не стирайте наполненную семенами льна внутреннюю подушку во избежание гниения/плесневения! Изделие следует хранить в сухом месте! Беречь от влаги!

## **8. Информация о сроке службы и утилизации**

При нормальном использовании подушка с наполнителем из семян льна с чехлом рекомендуется менять не реже одного раза в четыре года. Изделие можно утилизировать вместе с бытовым мусором и без проблем сжигать его. Разделите упаковку от отдельные составляющие и утилизируйте их в соответствии с системой вторичного использования отходов. Соблюдайте региональные правила утилизации.

## 9. Состав материала

	подушку:	наволочкой:
Материал:	100% хлопок (экологически чистое выращивание)	100% хлопок (экологически чистое выращивание)
Наполнитель:	Семена льна (экологически чистое выращивание)	<b>REF</b> 631-00: 100% хлопок (экологически чистое выращивание)

## 10. Пояснение используемых символов



Производитель



Внимание!



Номер артикула



Серийный номер



Соблюдайте инструкцию по использованию!



Беречь от влаги!



Медицинский продукт



Микроволновая печь



духовка



**MIX**

**Papier aus verantwortungsvollen Quellen**

**FSC® C014255**